

FRANZ LEHÁR

ILOINEN LESKI

LIBRETTO Victor Léon ja Leo Stein Henri Meilhac'n komedian pohjalta/
av Victor Léon och Leo Stein efter en komedi av Henri Meilhac

SUOMENNOS/ÖVERSÄTTNING TILL FINSKA Jussi Tapola, 2007

Varman kutsuvierasnäytäntö
Föreställning för Varmas inbjudna gäster

19.9.2008 klo/kl 19.00
23. esitys/23 föreställningen

Ensi-ilta Suomen Kansallisoopperassa
Premiär på Finlands Nationalopera
3.5.2008



OOPPERA
SUOMEN KANSALLISOOPPERA

FRANZ LEHÁR

ILOINEN LESKI

Glada änkan

Kolminäytöksinen operetti/Operett i tre akter

MUSIIKINJOHTO/DIRIGENT Hannu Bister

OHJAUS/REGI Jussi Tapola

LAVASTUS JA PUVUT/SCENOGRAFI OCH KOSTYMER Anna Kontek

KOREOGRAFIA/KOREOGRAFI Juhani W. Rytkölä

VALAISTUSSUUNNITTELU/LJUSPLANERING Olli-Pekka Koivunen

ÄÄNISUUNNITTELU/LJUDPLANERING Petteri Laukkanen

PARONI/BARON MIRKO ZETA, Sauli Tiilikainen
Pontevedron suurlähettiläs Pariisissa/
Pontevedros ambassadör i Paris

VALENCIENNE, Tiina Vahevaara
hänen nuori pariisilainen vaimonsa/
hans unga parisiska hustru

KREIVI DANILO DANILOVITŠ, Tommi Hakala
lähetystösihteeri (jos ei ole Maximissa)/
GREVE DANILO DANILOWITSCH
ambassadsekreterare (då han inte är på Maxim)

HANNA GLAVARI, Ritva-Liisa Korhonen
pontevedrolaisen hovipankkiirin nuori leski/
den pontevedrinske hovbankirens unga änka

CAMILLE DE ROSILLON, Juha Riihimäki
lemmekäs aatelispoika/kärlekskrank adelsyngling

VARAKREIVI/VIKOMTEN CASCADE, Andrus Mitt
pariisilainen seikkailija/parisisk äventyrare

RAOUL DE ST. BRIOCHE, Pertti Mäkelä
nuorempi seikkailija/yngre äventyrare

BOGDANOVITŠ, Pontevedron konsuli/
BOGDANOWITSCH, Pontevedros konsul

SYLVIANE, hänen vaimonsa/hans hustru Katriina Kerppola

KROMOV, mustasukkainen lähetystöneuvos/
legationsråd, svartsjuk man **Jeremias Erkkilä**

OLGA, hänen vaimonsa/hans hustru **Niina Ahola**

PRITŠITŠ, vanha eversti, sotilasattasea/
PRITSCHITCH, gammal överste, militärattaché **Ari Hosio**

PRASKOVIA, hänen vaimonsa/hans hustru **Anna Karlsson**

NJEGUS, lähetystön kanslisti/
kanslist vid ambassaden **Matti Pasanen**

Maxim's-kabareen tyttöjä/Grisetter på kabaré Maxim's
Pariisilaista ja pontevedrolaista seurapiiriä, palvelusväkeä ym/
Parisisk och pontevedrinsk societet, tjänstefolk, mm.

**Laura Frösen, Hanna Haartemo, Hanna Heikkinen, Lotta Hämäläinen,
Elli Isokoski, Anne Koutonen, Minna Liimatainen, Pihla Palteisto,
Timo Morkila, Marko Sunila**

Suomen Kansallisoopperan kuoro/Finlands Nationaloperas kör
Suomen Kansallisoopperan orkesteri/Finlands Nationaloperas orkester

Lavastus- ja pukusuunnittelijan assistentti/Scenografi- och kostymassistenten
Nicolina Rokicki, Karolina Gerasik

Valaistussuunnittelijan assistentti/Ljussättarens assistent **Elina Romppainen**

Suomenkielinen teksti tekstityslaitteessa/Finsk text i textmaskinen **Jaana Kuorinka**
Ruotsinkielinen käännös tekstityslaitteessa/Svensk text i textmaskinen **Karin Nynäs-Aspö**

A synopsis in English is available at the Box Office and from the ushers.

Väliaika 1. näytöksen jälkeen/Paus efter akt 1.
Näytäntö päättyy n. klo 21.40/Föreställningen slutar ca. kl. 21.40

Esityksen kuvaaminen ja musiikin taltioiminen on ehdottomasti kielletty.
Fotografering och bandinspelning under föreställning är icke tillåtet.

VARMA